



VÖKLINGER KULTURMEILE **Das Programm** 2016

Kultur-Highlights 2016

Start in die neue Völklinger Kultur-Saison Frühjahr 2016

Das Programm der „Völklinger Kulturmeile“ für das neue Jahr steht: Bis Sommer 2016 sind zahlreiche hochkarätige Veranstaltungen des Theatervereins Titania Völklingen, der Schloss-Kultur Geislautern e.V., der Volkshochschule und der Stadt Völklingen geplant. Der Name „Völklinger Kulturmeile“ steht dabei nicht nur für ein breit gefächertes, attraktives Kulturprogramm, sondern auch für die geografische Verknüpfung der einzelnen Veranstaltungsstätten. Hierzu gehören beispielsweise die Kulturhalle, das kleine Theater am Alten Bahnhof, die Gebläsehalle des Weltkulturerbes Völklinger Hütte sowie der historische Festsaal im Alten Rathaus.

PROGRAMM 2016

16. Januar 2016
„Findus zieht um“
Kulturhalle / Wehrden

Am Samstag 16. Januar 2016 ist das Wittener Kinder- und Jugendtheater mit dem Stück „Findus zieht um“ wieder Gast in der Kulturhalle Völklingen. Bereits seit einigen Jahren schon bringen die Geschichten von Pettersson und den Kater Findus Kinderaugen zum Strahlen: Jeden morgen um vier wacht Pettersson auf, weil Findus in seinem Bett hüpft. So geht das einfach nicht weiter. Vielleicht wäre es das Beste Findus würde ausziehen? Gemeinsam richten die Beiden das alte Plumpsklo im Garten als Häuschen für Findus her. Richtig sauber und gemütlich wird das. Hüpfen kann man dort ausgezeichnet, und eigentlich braucht man nicht einmal zum Abendessen zu Pettersson zu gehen. Doch des Nachts ist es ganz schön unheimlich so alleine, und bestimmt sitzt auch der Fuchs vor der Tür und wartet darauf, einen kleinen Findus zu verspeisen.“ Ein neues spannendes Pettersson und Findus Abenteuer. Für das Theaterstück gibt es eine Altersempfehlung für Kinder ab 3 Jahren. Von der verhassten Stieftochter zur freudestrahlenden Prinzessin: wer kennt sie nicht, die Geschichte vom



19. Februar, 20 Uhr, Kulturhalle Völklingen-Wehrden, Aschenputtel - das Musical *Foto: Veranstalter*

Aschenputtel und das schönste Happy End aller Zeiten? Der deutschlandweit erfolgreiche Musical-Veranstalter Theater Liberi präsentiert den märchenhaften Klassiker fröhlich und dennoch romantisch inszeniert als einmaliges Familien-Erlebnis. Es ist die ewig junge Geschichte: Trotz aller Widrigkeiten am Hofe ihrer Stiefmutter lässt sich das brave Mädchen Aschenputtel nicht

ihren Prinz in Herz und Armeschließen können. Das romantische Märchen vom Aschenputtel oder Cinderella - wie es im englischsprachigen Raum heißt - ist

19. Februar 2016
„Aschenputtel - Das Musical“
Kulturhalle / Wehrden

eine Geschichte über den Glauben an die wahre Liebe.



16. Januar, 20 Uhr, Kulturhalle Völklingen / Wehrden, „Findus zieht um“ *Foto: Veranstalter*

unterkriegen. In ihrer Gutmütigkeit und in ihrem reinen Herzen bleibt sie unerschütterlich und hält an ihrem Traum vom Glück fest. Eines Tages, so will es das Schicksal, begegnet Aschenputtel ihrem Traumprinzen. Auf dem Weg zur Prinzessin darf sich Aschenputtel der Unterstützung vieler fabelhafter Wesen und einer immer im rechten Moment auftauchenden guten Fee sicher sein. Das Abenteuer des tapferen Mädchens nimmt seinen Lauf und am Ende wird Aschenputtel

Mit großer Hingabe an das Original wird die Parabel über das unerschütterlich Gute im Menschen von den Machern des Theater Liberi humorvoll, spannend und mit modernen Facetten in ein Musical-Abenteuer umgesetzt, das für Jung und Alt geeignet ist. Nachdem bereits die Erfolgsmusicals „Peter Pan“, „Die kleine Meerjungfrau“ und „Schneewittchen“ aus dem Hause Liberi fast eine halbe Million Zuschauer begeistert haben, verspricht auch die Neuinszenierung

des Grimm'schen Märchenstoffes „Aschenputtel“ ein großartiges Live-Familien-Erlebnis zu werden. Ein junges, hochwertiges Ensemble, einfallreiche Kostüme und ein intelligentes Bühnenbild lassen die Inszenierung von Helge Fedder lebendig werden; die gewohnt anspruchsvollen Hits der Musiker Christoph Kloppenburg und Christian Becker gehen ins Ohr und unter die Haut. Kurzum: Garantiert beste Musical-Unterhaltung für Jungs und Mädchen ab vier Jahren und für alle, die die Prinzessin oder den Prinzen in sich zumindest für ein paar Stunden einmal wieder zum Leben erwecken wollen. „The Final Cut“ ist eine Band für echte Musikliebhaber. Sie knüpft als Tributeband dort an, wo Pink Floyd 1983 aufgehört hat und erweckt mit ihren Liveshows den ursprünglichen Geist von Barrett, Waters & Co wieder zum Leben. Das Repertoire beinhaltet Pink Floyd Songs aus den Jahren 1968 bis 1983 sowie Solowerke von Roger Waters.

„The Final Cut“ ist keine weitere Best-Of Truppe, sondern wagt sich auch an außergewöhnliche Titel, die sonst selten live zu hören sind. Die Band kann sowohl Perlen der frühen Sixties-Floyd wie „Set The Controls“ in ein modernes Soundgewand packen als auch charakterstarke Songs wie „One Of My Turns“ überzeugend darbieten.

4. März 2016
„Geiz ist ungeil - So muss Leben!“
Kulturhalle / Wehrden

13. Februar 2016
The Final Cut
- The Spirit of Pink Floyd
Dorfgemeinschaftshaus Geislautern

Am Freitag, 4. März 2016 ist der bekannte Comedian Ole Lehmann mit seinem aktuellen Programm „Geiz ist ungeil - So muss Leben!“ Gast in der Kulturhalle Völklingen. Ole Lehmann ist der Meister der Gelassenheit unter den Comedians. Doch manchmal wird auch diese Gelassenheit gestört. Meist, wenn Ole sich umschaut und sich fragt: In was für einer Welt leben wir eigentlich? Wir schreien, wenn der Postmann zweimal klingelt und Schuhe bringt, wir dürfen Schnitzel nicht mehr Schnitzel nennen und wir sollen geizig sein, wenn wir ein elektronisches Gerät kaufen. „In Wirklichkeit macht das doch keiner“, denkt sich Ole Lehmann und geht diesem modernen, unentspannten Konsumfehlverhalten auf den Grund. Mit seiner einzigartig lustigen Sichtweise auf die Dinge kommt Ole so schnell zu der Erkenntnis: So funktionieren wir nicht. Er zeigt uns seine Anleitung für eine zufriedener und entspanntere Zeit. „So muss Leben!“, sagt Ole Lehmann und tapeziert sein eigenes gleich einmal mit einer gehörigen Portion Humor und einer Wagenladung Songs. Lieder wie „Sound of Silence“, „Bridge over Troubled Water“ und „Mrs. Robinson“ machten Simon & Garfunkel weltberühmt. Das Duo „Graceland“ lässt die Musik der großen Meister aus den USA am 26. März in der Kulturhalle in Völklingen - wehrden wieder lebendig werden.



HEUTE
Notizen für die Kultur

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die „Völklinger Kulturmeile“ ist eine Reihe, die in unserer Stadt in den letzten Jahren immer mehr Zuschauer gefunden hat. Kulturelle Veranstaltungen verschiedenster Art finden sich darunter und decken damit einen großen Interessentenkreis ab. Dabei achten die Macher dieser Eventreihe darauf, dass alle Altersgruppen berücksichtigt werden. Insofern ist sie interessant für die ganze Familie.

Viele Menschen aus unserer Stadt waren im letzten Jahr begeistert. Aber auch immer mehr Menschen von außerhalb haben ein Auge auf das kulturelle Programm in unserer Stadt geworfen – das sich im übrigen hinter den Angeboten im weiten Umkreis nicht zu verstecken braucht.

Auch im Neuen Jahr bieten wir wieder an unterschiedlichen Orten Veranstaltungen aus den Bereichen Musik, Zauberei und Comedy. Theaterveranstaltungen fehlen natürlich auch nicht. Was unsere „Völklinger Kulturmeile“ auch interessant macht, ist die Möglichkeit, Tickets schon lange vor dem Veranstaltungstermin zu erwerben. Insofern eignen sich die Tickets durchaus, um denjenigen, die man mag, eine Freude oder ein Geburtstagsgeschenk zu machen.

Termine, die für Sie in Frage kommen, können Sie sich bereits jetzt notieren. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Viele Veranstaltungsorte warten auf Sie und Ihren Besuch mit der ganzen Familie im Neuen Jahr 2016.

Ihr

Klaus Lorig
Oberbürgermeister der Stadt Völklingen

KOMMENTAR

Seit nunmehr zwei Jahren sind die beiden sympathischen Musiker mit Ihrem Programm -A Tribute to Simon & Garfunkel- deutschlandweit erfolgreich unterwegs. 2011 gewannen sie den internationalen Country Music Award und ab 2014 sind sie auch mit dem namhaften Orchester der Philharmonie Leipzig auf Tournee. Das Zusammenspiel der beiden Stimmen und zweier Gitarren lässt die Songs von Simon & Garfunkel zu einem

samts-Fuzzi Hans-Werner Baumann einer harten Realität ins Auge sehen. Der neue Bürgermeister räumt auf mit Bestechlichkeit und Amigo-Affären. Baumann

28. Mai 2016
BAUMANN & CLAUSEN
-Die Rathaus- Amigos
Kulturhalle / Wehrden

und Clausen werden SUSPENDIERT. Die beiden Kaffchentrinker retten sich indem sie sich neu erfinden und gründen die modernen „Rolling-Stones“: es ist die Geburtsstunde der Band „DIE RATHAUS-AMIGOS“. Darauf erst mal ein Kaffchen - Bingo!

26. März 2016
A Tribute to Simon and Garfunkel: Duo Graceland
Kulturhalle / Wehrden

ausdrucksstarken und außergewöhnlichen Musikerlebnis werden. Dabei interpretieren Thomas Wacker und Thorsten Gary nahe am Original, jedoch ohne zu kopieren. In ihrem neuen Bühnenprogramm „DIE RATHAUSAMIGOS“ müssen Oberamtsrat Alfred Clausen und Pas-

Das vollständige Programm mit weiteren Veranstaltungen unter www.ticket-regional.de/voelklingen Tickets zu den Veranstaltungen sind erhältlich im Internet unter www.ticket-regional.de/voelklingen oder an allen bekannten Vorverkaufsstellen.



So schön kann Liebe sein. *Foto: Veranstalter*

Die Stadt Völklingen sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine **Sachbearbeiterin / einen Sachbearbeiter im Sachgebiet „Vollstreckungsaußen-dienst“** zur Einstellung in ein unbefristetes Arbeitsverhältnis, sowie eine **Erzieherin / einen Erzieher** zur Einstellung in ein befristetes Teilzeitarbeitsverhältnis. Detaillierte Informationen zu den beiden Stellenausschreibungen erhalten Sie unter: www.voelklingen.de, Rathaus, Stellenangebote.



Melden Sie uns öffentliche Veranstaltungstermine für den Internet-Veranstaltungskalender unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

VERANSTALTUNGEN IN VÖLKLINGEN



Theater

Theater Titania
„Schaufenster“
29.1.2016 / 19.30 Uhr
Festsaal, Altes Rathaus
Völklingen

Konzerte

Carbon & Stahl
Jazz Manouche –
Modern Jazz Wawau Adler
28.1.2016 / 19.30 Uhr
Altes Rathaus Völklingen

„The Final Cut –
The Spirit Of Pink Floyd“
13.2.2016 / 20 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus
Geislautern
Eintrittskarten gibt es bei allen
bekannten Vorverkaufsstellen
sowie bei der Tourist-Information
Völklingen (Neuer Bahnhof,
Rathausstraße 55, Völklingen).
Informationen und Tickets auch
online unter www.voelklinger-kulturmeile.de

Lesung

Michael Friemel –
„Friemeleien 2“
Vorlesung mit Geschichten über
Heimwerken, Mülltrennung, Miss-
geschicke und Einkaufserlebnisse
– aufmerksam beobachtet und
unterhaltsam erzählt.
3.3.2016 / 20 Uhr
Dorfgemeinschaftshaus
Geislautern
Eintrittskarten gibt es bei allen
bekannten Vorverkaufsstellen
sowie bei der Tourist-Information
Völklingen (Neuer Bahnhof,
Rathausstraße 55, Völklingen).
Informationen und Tickets auch
online unter www.voelklinger-kulturmeile.de

Rathausstraße 55, Völklingen).
Informationen und Tickets auch
online unter www.voelklinger-kulturmeile.de

Sonstiges

Benefizveranstaltung des Vereins „Hilfe für Ayacucho“ „Kanaren – Sieben auf einen Streich“
Eine packende Tonbildschau von André Schumacher mit großer Aftershow-Party
6.2.2016 / 19.30 Uhr
Kulturhalle Wehrden
Karten unter Tel. 06898 24551

Weitere Veranstaltungen unter
www.voelklingen.de,
Änderungen vorbehalten

VHS Völklingen

Samstag, 9. Januar 2016
■ Kurs: **Keramik-Aufbaukurs – freie Arbeiten**, 9.30 Uhr, Schule Röchlinghöhe

Dienstag, 19. Januar 2016
■ Workshop: **Nachfotografie**, 18 Uhr, Schule Luisenthal

Montag, 11. Januar 2016
■ Kurs: **Acrylmalen und Mischtechniken – Winterlicher Zauber**, 18 Uhr, Schule Luisenthal
■ Kochkurs: **Saarländische Hausmannskost mit überlieferten Rezepten**, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Donnerstag, 21. Januar 2016
■ Kochkurs: **So essen Sie sich schön!**, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Freitag, 22. Januar 2016
■ Vortrag: **Die Honigbiene in unserer Region**, 19 Uhr, Altes Rathaus

Dienstag, 12. Januar 2016
■ Vortrag: **Elternschule: Grenzen setzen**, 19.30 Uhr, Grundschule Bergstraße

Samstag, 23. Januar 2016
■ Kurs: **Keramik-Aufbaukurs – Stelenobjekte**, 9.30 Uhr, Schule Röchlinghöhe

Mittwoch, 13. Januar 2016
■ Kurs: **Autogenes Training mit Märchen und Fantasiereisen**, 8.30 Uhr, Altes Rathaus
■ Kurs: **Entspannungsstunde mit Elementen aus autogenem Training**, 17 Uhr, Altes Rathaus

Sonntag, 24. Januar 2016
■ **Junge VHS: Winterliche Wanderung mit Lama, Ziege & Co.**, 10 Uhr, Maltiz, Waldcamp Warndt

Freitag, 15. Januar 2016
■ Informationsabend: **Erwerb des Sportbootführerscheins „See“ und/oder „Binnen“**, 18 Uhr, Altes Rathaus Völklingen

Dienstag, 26. Januar 2016
■ **Weinseminar: Piemont**, 19.30 Uhr, Lauterbachhalle

Samstag, 16. Januar 2016
■ **Junge VHS: Wir backen Muffins**, 11 Uhr, Haus der Vereine

Donnerstag, 28. Januar 2016
■ Kochkurs: **LOGI-Kochtreff**, 17.30 Uhr, Küche Stadtwerke

Infos über das gesamte Angebot und Anmeldungen bei VHS-Sekretariat, Telefon 0 68 98 13-25 97 Online-Anmeldungen unter: www.vhs-voelklingen.de

Völklinger Kulturmeile



Wittener Kinder- und Jugendtheater „Findus zieht um“

16. Januar 2016, 16 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Geschichten um Petterson und den Kater Findus bringen Kinderaugen zum Strahlen.

Jeden morgen um vier wacht Petterson auf, weil Findus in seinem Bett hüpfte. So geht das einfach nicht weiter. Vielleicht wäre es das Beste. Findus würde ausziehen? Gemeinsam richten die Beiden das alte Plumpsklo im Garten als Häuschen für Findus her. Richtig sauber und gemütlich wird das. Hüpfen kann man dort ausgezeichnet, und eigentlich braucht man nicht einmal zum Abendessen zu Petterson zu gehen. Doch des Nachts ist es ganz schön unheimlich so alleine und bestimmt sitzt auch der Fuchs vor der Tür und wartet darauf, einen kleinen Findus zu verspeisen.

Für Kinder ab 3 Jahren

Völklinger Kulturmeile



Ole Lehmann

„Geiz ist ungeil – So muss Leben!“
4. März 2016, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Ole Lehmann ist der Meister der Gelassenheit unter den Comedians. Doch manchmal wird auch diese Gelassenheit gestört. Meist, wenn Ole sich umschaut und sich fragt: In was für einer Welt leben wir eigentlich? Wir schreien, wenn der Postmann zweimal klingelt und Schuhe bringt, wir dürfen Schnitzel nicht mehr Schnitzel nennen und wir sollen geizig sein, wenn wir ein elektronisches Gerät kaufen! „In Wirklichkeit macht das doch keiner“, denkt sich Ole Lehmann und geht diesem modernen, unentspannten Konsumverhalten auf den Grund. Er zeigt uns seine Anleitung für eine zufriedene und entspanntere Zeit.

Völklinger Kulturmeile



Konzert – Graceland

„A Tribute to Simon & Garfunkel“
26. März 2016, 20 Uhr
Kulturhalle Völklingen-Wehrden

Lieder wie „Sound of Silence“, „Bridge over Troubled Water“ und „Mrs. Robinson“ machten Simon & Garfunkel weltberühmt. Das Duo „Graceland“ lässt die Musik der großen Meister aus den USA wieder lebendig werden. Das Zusammenspiel der beiden Stimmen und zweier Gitarren lässt die Songs von Simon & Garfunkel zu einem ausdrucksstarken und außergewöhnlichen Musikerlebnis werden. Dabei interpretieren Thomas Wacker und Thorsten Gary ne am Original, jedoch ohne zu kopieren. Trailer und weitere Informationen gibt es auf: www.graceland-online.de.

Eintrittskarten sind erhältlich bei allen bekannten Vorverkaufsstellen sowie bei der Tourist-Information Völklingen (Neuer Bahnhof, Rathausstraße 55, Völklingen). Informationen und Tickets auch online unter www.voelklinger-kulturmeile.de.

ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNGEN DER STADT VÖLKLINGEN

BEKANNTMACHUNG

Die Stadt Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 48 (6) KSVG bekannt, dass folgende Sitzungen stattfinden:

A) Ausschuss für Stadtentwicklung und Umwelt, 12.01.2016, 17.00 Uhr,

20. nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des neuen Rathauses
Tagesordnung
1. Geplante Abrissmaßnahme „Ehemaliger Kaufhof und Umgebung“ hier: Vergabe von Ingenieurleistungen für den Rückbau von Gebäuden und Anlagen
2. Chemieplattform Carling, hier: weitere Vorgehensweise der Stadt
3. Mitteilungen und Anfragen

B) Ausschuss „Innenstadtentwicklung“, 13.01.2016, 17.00 Uhr,

7. nichtöffentliche Sitzung im Saal 1 des neuen Rathauses
Tagesordnung
1. Änderung der Geschäftsordnung des Stadtrates hier: Zuständigkeitsregelung des Ausschusses Innenstadtentwicklung
2. Mitteilungen und Anfragen

C) Werksausschuss „Grundstücks- und Gebäudemanagement“, 14.01.2016, 16.30 Uhr,

16. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Großen Saal des Neuen Rathauses
Tagesordnung
A) **Öffentlicher Teil**

1. Schaffung von zusätzlichem Raum für die Freiwillige Ganztagschule Grundschule Bergstraße, hier: Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel
B) Nichtöffentlicher Teil

1. Soziale Stadt Wehrden und Innenstadt hier: Ausbau des Gebäudes Zilleichstr. 2 Südrakt zum „BürgerInnenhaus zum Wehrdener Berg“ – Zustimmung zur Entwurfsplanung
2. Erweiterung und Sanierung der KiTa St. Eligius hier: Zustimmung zur Planung
3. Sanierung Neues Rathaus hier: Vorstellung des Gutachtens durch die LEG-Saar
4. Vergabe von Aufträgen, Neubau des Feuerwehrgerätehauses Geislautern hier: Ausführung der Erd-, Mauer-, Stahlbeton und Verkehrswegebauarbeiten

5. Änderung des Wirtschaftsplanes GGM
6. Antrag auf Verlängerung von Baubeginndaten
7. Mitteilungen und Anfragen
A) Fortsetzung Öffentlicher Teil (Beginn: 18.00 Uhr)

2. Ehemaliges Bürgermeisteramt Ludweiler hier: Bericht über den Sachstand und Umbauplanungen
3. Kauf der Neuaugustiner Kirche Ludweiler Antrag der SPD-Fraktion vom 24.11.2015
4. Sanierung der City-Tiefgarage hier: Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel
5. Bericht zu den Problemen mit Fußballvereinen im Warndtstadion von Ludweiler, Antrag der SPD-Fraktion vom 24.11.2015
6. Mitteilungen und Anfragen

D) Ausschuss für Kinder, Jugend und Soziales, 14.01.2016, 16.30 Uhr,
9. öffentliche und nichtöffentliche Sitzung im Großen Saal des Neuen Rathauses
Tagesordnung
A) **Öffentlicher Teil**

1. Schaffung von zusätzlichem Raum für die Freiwillige Ganztagschule Grundschule Bergstraße hier: Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel
B) Nichtöffentlicher Teil

1. Soziale Stadt Wehrden und Innenstadt hier: Ausbau des Gebäudes Zilleichstr. 2 Südrakt zum „BürgerInnenhaus zum Wehrdener Berg“ – Zustimmung zur Entwurfsplanung
2. Erweiterung und Sanierung der KiTa St. Eligius hier: Zustimmung zur Planung

1. Sachstandsinformation unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in Ludweiler
2. Sachstandsinformation Auflösung der kath. Pfarrgemeinschaft Warndt / Gründung der Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt
3. Faschingsveranstaltungen und –umzug der Karnevalsgesellschaft „Die Beele’s“ Ludweiler
4. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 08.06.2015, 06.07.2015 und 05.10.2015
5. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil
1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 05.10.2015
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, den 30.12.2015, Der Oberbürgermeister, gez. Lorig

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirks Völklingen gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Donnerstag, den 14.01.2016, 16.30 Uhr

zur 22. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in den Saal 2 des Neuen Rathauses, einberufen wurde.

Tagesordnung

A) Nichtöffentlicher Teil

1. Soziale Stadt Wehrden und Innenstadt hier: Ausbau des Gebäudes Zilleichstr. 2 Südrakt zum „BürgerInnenhaus zum Wehrdener Berg“ – Zustimmung zur Entwurfsplanung
2. Erweiterung und Sanierung der KiTa St. Eligius hier: Zustimmung zur Planung
3. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 05.11.2014, 11.02.2015, 17.03.2015, 22.04.2015, 19.11.2015 und 24.11.2015
4. Mitteilungen und Anfragen

B) Öffentlicher Teil (Beginn 17.15 Uhr)

1. Verteilung von Zuschüssen Gewährung eines Zuschusses an die Tagesförderstätte der Lebenshilfe, Ortsverein Völklingen e. V.
2. Altenhilfe außerhalb von Einrichtungen Haushaltstelle 41400/73510 Ortsrat Völklingen
3. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 05.11.2014, 17.03.2015 und 24.11.2015
4. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 30.12.2015
Die Ortsvorsteherin, gez. Roth

BEKANNTMACHUNG

Die Ortsvorsteherin des Gemeindebezirks Ludweiler gibt gem. § 41 (3) i. V. mit § 74 KSVG bekannt, dass der Ortsrat für

Montag, 11.01.2016, 18.00 Uhr,

zur 17. öffentlichen und nichtöffentlichen Sitzung in die Verwaltungsaußenstelle Ludweiler, einberufen wurde.

Tagesordnung

A) Öffentlicher Teil

1. Sachstandsinformation unbegleitete minderjährige Flüchtlinge in Ludweiler
2. Sachstandsinformation Auflösung der kath. Pfarrgemeinschaft Warndt / Gründung der Pfarrei Heilig Kreuz im Warndt
3. Faschingsveranstaltungen und –umzug der Karnevalsgesellschaft „Die Beele’s“ Ludweiler
4. Annahme der öffentlichen Teile der Niederschriften vom 08.06.2015, 06.07.2015 und 05.10.2015
5. Mitteilungen und Anfragen

B) Nichtöffentlicher Teil

1. Annahme des nichtöffentlichen Teiles der Niederschrift vom 05.10.2015
2. Mitteilungen und Anfragen

Völklingen, 04.01.2016, Die Ortsvorsteherin, gez. Blatt

BEKANNTMACHUNG

Jahresabschluss der Mittelstadt Völklingen zum 31. Dezember 2008

Der Rat der Mittelstadt Völklingen hat mit Beschluss vom 24. November 2015 den Jahresabschluss der Stadt Völklingen zum 31. Dezember 2008

mit der Bilanzsumme von 315.255.857,25 Euro der Allgemeine Rücklage von 170.476.887,34 Euro der Ausgleichsrücklage von 16.722.580,11 Euro einem Jahresüberschuss von 14.576.205,79 Euro festgestellt und beschlossen den Jahresüberschuss des Jahres 2008 der Ausgleichsrücklage zuzuführen. Dem Oberbürgermeister wurde für den Jahresabschluss zum 31. Dezember 2008 Entlastung erteilt.

Bestätigungsvermerk des Rechnungsprüfungsamtes

Die Stadt Völklingen hat ihren ersten Jahresabschluss nach dem Wechsel von der bisherigen Kameralistik zu einer Buchführung im Rechnungsstil der doppelten Buchführung erstellt.

Erfreulich ist, und da ist besonders der grandiose Ertrag im Bereich der ordentlichen Erträge bei Steuern und ähnlichen Abgaben zu sehen, in dem alle Erträge aus Gemeindesteuern (vor allem Grund- und Gewerbesteuer), als auch Einnahmen an den Gemeinschaftssteuern (Gemeindeanteil an Einkommens- und Umsatzsteuer) und Bagatellsteuern (Hunde-, Vergnügungssteuern) verbucht sind. Die Abweichung von geplanten Erträgen in Höhe von 56.477.000,00 Euro zu Realerträgen in Höhe von 67.894.577,05 Euro ergibt eine positive Abweichung von 11.417.577,05 Euro. In erster Linie war dies auf einen auch in Zukunft nicht mehr zu erwartenden Zuschuss im Bereich der Gewerbesteuer zu sehen. Dies war nach der Haushaltsplanung nicht unbedingt – auch nicht in dieser Höhe – zu erwarten. Der Rechenschaftsbericht weist Kennzahlen aus (siehe Rechenschaftsbericht S. 5). Das Rechnungsprüfungsamt hat den Jahresabschluss, bestehend aus Ergebnisrechnung, Finanzrechnung, Teilergebnisrechnungen, Teilfinanzrechnungen, Bilanz und Anhang und den Rechenschaftsbericht für das Haushaltsjahr 2008 gem. § 122 Kommunalselfverwaltungs-gesetz (KSVG) geprüft. Der Jahresabschluss ergibt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage der Stadt Völklingen. Er wurde unter Beachtung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung erstellt. Die entsprechenden

gesetzlichen Vorschriften und die ergänzenden Satzungen wurden beachtet. In die Prüfung wurde die Buchführung, die Inventur, das Inventar und die Nutzungsdauer der Vermögensgegenstände einbezogen. Der Rechenschaftsbericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss und seine sonstigen Angaben erwecken keine falsche Vorstellung von der Vermögens-, Schulden-, Ertrags- und Finanzlage der Stadt Völklingen.

Generell kann zusätzlich bestätigt werden, dass

1. der Haushaltplan eingehalten wurde,
2. die geprüften einzelnen Buchungsvorgänge sachlich und rechnerisch in vorschriftsmäßiger Weise begründet und belegt sind,
3. bei den Erträgen und Aufwendungen sowie bei den Einzahlungen und Auszahlungen des Geld- und Vermögensverkehrs nach den bestehenden Gesetzen und Vorschriften unter Beachtung der maßgebenden Verwaltungsverfahren und der gebotenen Wirtschaftlichkeit verfahren wurde,
4. das Vermögen richtig nachgewiesen ist,
5. der Anhang den gesetzlichen Anforderungen entspricht und vollständig ist,
6. im Rechenschaftsbericht die Risiken zutreffend dargestellt worden sind.

Insoweit wird dieser Bestätigungsvermerk ohne Einschränkungen erteilt.

Völklingen, 06.07.2015

Der Leiter des Rechnungsprüfungsamtes der Stadt Völklingen, Manfred Becker, StOAR

Offenlegung

Der geprüfte Jahresabschluss nebst Anhang und zugehörigem Prüfbericht des städtischen Rechnungsprüfungsamtes liegt gemäß § 2 Absatz 1 des Gesetzes Nr. 1598 über das Neue Kommunale Rechnungswesen im Saarland (NKRG), zuletzt geändert durch Gesetz Nr. 1648 vom 14. Mai 2008, in Verbindung mit § 101 Absatz 3 des Kommunalselfverwaltungs-gesetzes (KSVG) i.d.F. vom 27. Juni 1997, zuletzt geändert durch Gesetz Nr. 1673 vom 11. Februar 2009, ab dem Tag nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung im Neuen Rathaus, 2. Obergeschoss, Zimmer 2.06, während der Dienststunden an sieben Werktagen öffentlich zur Einsicht aus.

Völklingen, 02. Dezember 2015
gez. Klaus Lorig, Oberbürgermeister